

MENS DU STÅR UTENFOR

WENN DU DRAUSSEN BIST
OUTSIDE – LOOKING IN
TU ES ELIMINEE

Regie: Nina F. Grünfeld



Nina F. Grünfeld

Biografie

Geboren am 27.7.1966. Drehbuchausbildung an der Dänischen Filmschule in Kopenhagen und Regiestudium am Dramatiska Institutet in Stockholm. Hat seit 1990 zahlreiche Kurzfilme gedreht, von denen zuletzt MELLOM MIN MORS BEN (1998), die Geschichte eines Jungen, den die Schwangerschaft seiner Mutter vom Besuch eines Rockfestivals abhält, auch außerhalb Norwegens erfolgreich war.

Biography

Born on 27.7.1966. Studied screenwriting at the Danish Film School in Copenhagen and directing at the Dramatiska Institutet in Stockholm. Has made numerous short films since 1990 of which the recent MELLOM MIN MORS BEN (1998), which told the story of a boy prevented from attending a rock festival by his mother's pregnancy, was also successful outside Norway.

Biographie

Née le 27-7-1966. Formation de scénariste à l'école danoise de cinéma de Copenhague. Étudie ensuite la mise en scène à l'institut dramatique de Stockholm. Auteur de nombreux courts métrages à partir de 1990, entre autres de MELLOM MIN MORS BEN (1998), l'histoire d'un garçon qui renonce à aller à un festival de rock parce que sa mère est enceinte. Ce film eut du succès au-delà des frontières de la Norvège.

Filmografie

1990 TO FLUER I EN SMEKK
1992 TBC
1993 EN LØRDAG
ELSKER – ESLKER IKKE
1994 LANG OG TROFAST TJENESTE
1995 STIKK I HJERTET
1998 MELLOM MIN MORS BEN
2001 MENS DU STÅR UTENFOR



Maren Eikli Hiorth, Andrea Fostervold

WENN DU DRAUSSEN BIST

Lise und Camilla, beide 9 Jahre alt, sind die besten Freundinnen. Bis sie sich eines Tages heftig in die Haare geraten und Lise das Nachbarsmädchen von der Liste ihrer Geburtstagsgäste streicht. Was Camilla nicht so einfach auf sich sitzen lässt. Wütend schreibt sie ihrer Exlieblingsfreundin einen Brief voller Hass.

Als sie dann aber doch noch zur Party kommen darf, bereut sie ihre Gemeinheit. Zumal der Brief bei einer Schnitzeljagd in die Hände von Lises Mutter gerät und die Spielregeln verlangen, dass sie die vermeintliche „Botschaft“ an die Mitspieler laut verliest ...

OUTSIDE – LOOKING IN

Nine-year-olds Lise and Camilla are the best of friends – until one day they have a dreadful quarrel and Lise promptly crosses off the girl next door from her list of birthday party guests. Camilla decides that she isn't going to stand for such treatment. Furious, she sits down and writes her ex-best friend a letter simply brimming over with hatred. However, once she discovers that she has been invited to the party after all, she soon regrets the mean things she wrote – more so when her letter winds up in a paper-chase and falls into the hands of Lise's mother. For now, the rules of the game demand that the letter's "message" must be read out aloud to all the players ...

TU ES ELIMINEE

Lise et Camilla, toutes deux âgées de 9 ans, sont d'excellentes amies jusqu'au jour où elles se disputent violemment et que Lise décide de rayer la fille des voisins de la liste des invités pour son anniversaire. Camilla ne manque pas de réagir à un tel affront. Furieuse, elle écrit à son ex-meilleure amie une lettre remplie de haine. Finalement, elle est quand même de la partie et elle regrette sa méchanceté, d'autant plus que la fameuse lettre se retrouve entre les mains de la mère, à l'occasion du rallye organisé pour l'anniversaire, et que les règles du jeu exigent qu'elle lise à voix haute le soi-disant « message » aux joueurs.

Kinderfilm / IFB 2002

Kurzfilm

Norwegen 2001

Länge 9 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Line Grünfeld
Nina F. Grünfeld
Kamera Philip Øgaard
Schnitt Sophie Hesselberg
Musik Giert Claussen
Turbonegro
Produzentin Nina F. Grünfeld

Produktion
Gründerfilm 2001
Olav Ryes Pl.5
N-0552 Oslo
Tel.: 22-372 00
Fax: 22-372 00
grunfeld@online.no

Weltvertrieb
Norsk Filminstitut
P.O.Box 482 Sentrum
N-0105 Oslo
Tel.: 22-47 45 00
Fax: 22-47 45 97
torils@nfi.no

Darsteller

Lise Maren Eikli Hiorth
Camilla Andrea Fostervold
Lises Mutter Hildegun Riise
Camillas Mutter Nina F. Grünfeld
Marit Ingrid Ellingsen
Lange
Mädchen Nora Bryde Gjertsen
Solveig Skrivervik
Hanna B. Skåden
Darshika S. Christopher
Agnes F. Aske
Anita Dahl-Petersen